

151275

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180248275
5009857165

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 19010664
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 01.11.2019
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.		Abschluss-Nr. Additions 550004275301		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur MP		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.			
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 16.262,40		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 12.902,40	
Abholung Sped. Schweizer GmbH				Work-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249			
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien									
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de piece du destinaire		Menge Piece Quantité							

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.03

1.200 Stück

Bezeichnung: KGH DCT300 Daimler Benzin
 Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.62
 Zeichnungsstand / -index: C012310 / 25.10.18
 Ihre Artikelnr: 2510314662
 Werkstoff: Leg. 226
 HS-Code: 76169910
 Country of Origin: DE
 Gewicht (MTZ): 12.902,400 kg

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1200
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 40
 Conformità alle schede d'imballo: NO
 Data controllo: 06/11/2019
 Firma: *[Signature]*

240 Stück à 0 Stück 2.640 kg
 40 Stück à 30 Stück 720 kg

Verpackung
 TBA-500002 DCT300 DAG FT
 TBA-501494 Basispalette HDPE
 Lieferung FCA-frei Frachtführer
 Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
 Aluminiumallee 1
 D-06493 Harzgerode
 Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
 harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
 Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
 Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07418
 Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33 • DE88 8107 0000 0210 0162 00
 Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

rosa - Exemplar für Absender / rose - Exemple de l'expéditeur / rosa - Exemplar voor afzender / rosa - Esemplare per mittente / rosa - Esemplare per destinatario / rosa - Copy for sender / rosa - Exemplar for absender / rosa - Exemple de l'expéditeur / rosa - Exemplar voor afzender / rosa - Esemplare per mittente / rosa - Esemplare per destinatario / rosa - Copy for sender / rosa - Exemplar for absender
 blau - Exemplar für Empfänger / bleu - Exemple du destinataire / blau - Exemplar voor geadresseerde / blu - Esemplare per destinatario / verde - Esemplare per trasportatore / blue - Copy for consignee / blaa - Exemplar for modtager / blau - Exemple du destinataire / vert - Exemple du transporteur / groen - Exemplar voor vervoerder / verde - Esemplare per trasportatore / green - Copy for carrier / grön - Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
Spedition Kampe
 Augustenhöhe 6
 06493 Hatzerode
 Tel.: 039484 74300
 Fax: 039484 743020
 E-Mail: post@kampe-logistik.de

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL
 19010309
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
MAGNA
VIA DEI CICALMINI (L)
70026 MONOGRMO (BA)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D - 71634 Ludwigsburg
www.schweitzer-spedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort/Lieu
 Land/Pays **IT BARI**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort/Lieu **DEUTSCHLAND**
 Land/Pays **HATZERODE**
 Datum/Date **21/11/2019**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés
P83P3

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros
PALETTE - NR 40
GETRIEBE

7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis

8 Art der Verpackung / Mode d'emballage

9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung / Désignation officielle de transport

10 Statistiknummer / No. statistique

11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg
16262

12 Umfang in m³ / Cubage m³

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom. vol. No 9	Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Fracht / Prix de transport Ermäßigungen / Réductions Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren / Frais accessoires Sonstiges / Divers Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement
 Frei / Franco
 Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in / Etablie à
 am / le

24 Gut empfangen / Réception des marchandises
 Datum / Date
06 NOV 2019
M. Dajeno (BA)

22 Spedition Kampe
 Augustenhöhe 6
 06493 Hatzerode
 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)
01.11.2019

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
Schweitzer GmbH & Co.

24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
06 NOV 2019
M. Dajeno

25 Angaben zur Einheit der Paletten (Signature et timbre de l'expéditeur) / von

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg
 Kfz **KBSI 130**
 Anhänger **130**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fett gedruckten Linien eingefassten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzeichnungsnummer, Verpackungstypus und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cette rubrique l'UN, le numéro d'étiquette, le groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.